

## **CHAPTER III**

### **RESEARCH METHOD**

#### **3.1 Research Design**

This research was using the descriptive-qualitative research. Nawawi in Lusiana (2006:33) states that descriptive method is a research method to describe the subject or object of the research based on the fact or reality. Descriptive qualitative means descriptive research. It describes population and the evidence of the data semantically, factually, accurately Isaac et al in Lusiana (2006:33).

The data of this research were collected from Criminal Case: Corpse in a Garden Facebook Game.

#### **3.2 Unit of Analysis**

The unit of analysis of this research is every utterance and its translation taken from Criminal Case: Corpse in a Garden Facebook Game. The data that will be analyzed is English language as the source language and Indonesian language as a Target Language.

#### **3.3 Source of Data**

The data were taken from Criminal Case: Corpse in a Garden Facebook Game in English language and Indonesian language. Most importantly the researcher will focus on the translation strategies in dealing with potential problem in translation of the text in the Criminal Case game.

#### **3.4 Technique of Data Collection**

The data of this research were collected by using the following steps:

1. Screen shooting every text in Criminal Case in English language and Indonesian language.
2. Reading every text as a conversation and instructions in the game
3. Putting the data (source language and target language) into table that contains potential problem in translation as the data.

### **3.5 Technique of Data Analysis**

The technique of data analysis can be stated as follows:

1. Finding the problems in every conversation.
2. Classifying and categorizing the type of translation strategies that the translator applied in dealing with potential problem in translation.
3. Answering research problems.
4. Providing a conclusion according to the result.

The research is entitled Translation Strategies Employed in the Game Criminal Case: Corpse in a Garden. This study is aimed at describing what strategy is found in every utterance in every scene of the game dealing with non equivalence at word level, and idiom that have been translated in Criminal Case game. Translation by using a loan word or loan word plus explanation is mostly employed by the translator in translating dealing with non-equivalence at word level, there are many words in the Source Language that the translator cannot find the specific term in Target Language and there are some words which are not translated or omitted by the translator. The translator keep the word as an adapted word and used the strategy of using a loan word or loan word plus explanation. Facebook is showing information to help you better understand the purpose of a Page. See actions taken by the people who manage and post content. Pretty Simple is responsible for this Page. People. 64,442,302 likes. Pages Liked by This Page. Pretty Simple. Related Pages. Criminal Case: Paris (City of Romance) will be released on mobile in the following weeks. See All. See More. [Web Based Game] Facebook : Criminal Case Thread. Spoiler for Hallo !: Jangan Lupa Rating. Criminal Case adalah sebuah game yang mengandalkan tingkat reflek, intelegent, ketepatan, dan kecepatan untuk memecahkan masalah-masalah dalam sebuah kasus. Dalam game ini, player berperan sebagai polisi yang menguak misteri misteri kasus. Buat agan agan yang suka macem macem yang berbau Conan , pasti betah sama game ini. Quote: Join the Police of Grimsborough to solve a series of brutal murders in this captivating hidden object, adventure game. wah udah ada tritnya aja ane baru main kemaren nih baru nyampe corpse in the garden salken gan. 08-01-2013 19:40. 0. The second 'Criminal Case book. It is Jones and Genevieve's (Genna's) first major case as a witness reports a human hand sitting in-front of a resident's fron... Get notified when Criminal Case: Corpse in a Garden is updated. Sign up with Facebook. Sign up with Google. OR. Sign up with Email. If you already have an account, Log in. By continuing, you agree to Wattpad's Terms of Service and Privacy Policy. #873 in case See all rankings. online players in the Criminal Case game and interacting with. other players. The literature review is obtained from e-books A. Facebook and Criminal Case. Facebook is a global social media site. This social. interview, the Criminal Case game creates an addiction for its. players not in terms disorders but more into immersive. experience they have during the game which gives the.